

# DEWALT®



**Manual de Instrucciones  
Manual de Instruções  
Instruction Manual**

## **DCPH820**

**Cortasetos de altura de 20 V Máx\***

**Podador de pebes com haste 20V Máx\***

**20V Max\* Pole Hedge Trimmer**

**[www.DEWALT-LA.com](http://www.DEWALT-LA.com)**

**¿Dudas? Visítenos en Internet:  
Dúvidas? Visite-nos na Internet em  
Questions? See us on the World Wide Web at**

**.br**

---

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

5

---

Português (*traduzido das instruções originais*)

15

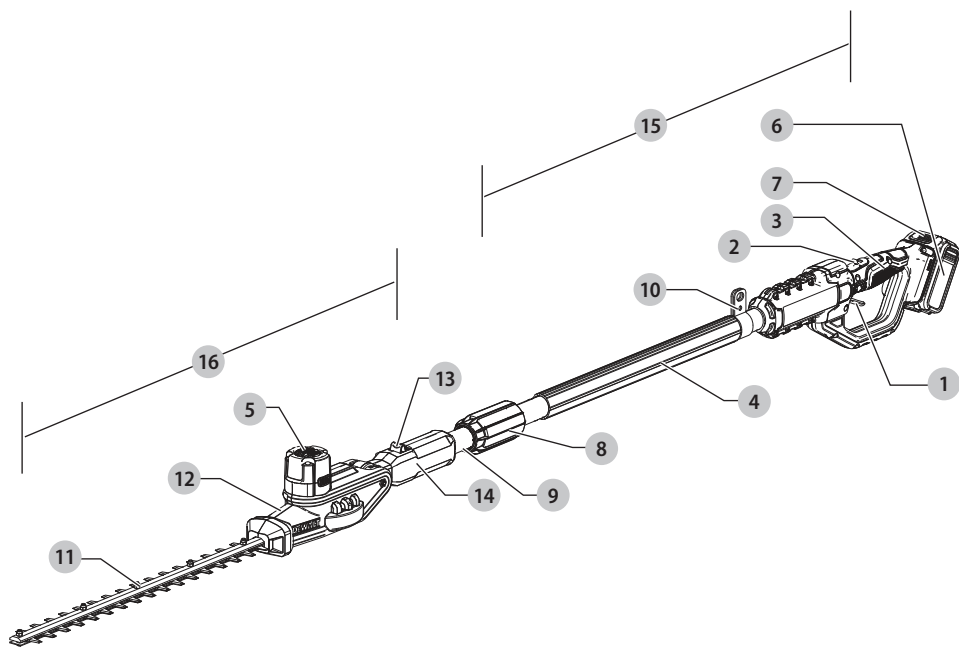
---

English (***original instructions***)

25

---

Fig. A



### Componentes

- 1 Gatillo ON/OFF (Encendido/ Apagado)
- 2 Palanca de bloqueo de apagado
- 3 Manija
- 4 Manija auxiliar
- 5 Alojamiento de motor
- 6 Paquete de batería
- 7 Botón de liberación de batería
- 8 Camisa roscada
- 9 Poste roscado
- 10 Soporte de correa
- 11 Cuchilla de podadora
- 12 Cabeza de podadora giratoria
- 13 Botón de bloqueo de cabeza de podadora
- 14 Manija de cabeza de podadora
- 15 Ensamble de manija
- 16 Ensamble de cabeza de podadora

### Componentes

- 1 Gatilho liga/desliga
- 2 Alavanca de destrava
- 3 Alça
- 4 Empunhadura auxiliar
- 5 Caixa do motor
- 6 Conjunto de baterias
- 7 Botão de destrava da bateria
- 8 Manga roscada
- 9 Polo roscado
- 10 Montagem da cinta
- 11 Lâmina de corte
- 12 Cabeçote de corte articulado
- 13 Botão de bloqueio do cabeçote de corte
- 14 Alça do cabeçote de corte
- 15 Conjunto da alça
- 16 Conjunto do cabeçote de corte

### Components

- 1 On/Off trigger
- 2 Lock-off lever
- 3 Handle
- 4 Auxiliary handle
- 5 Motor housing
- 6 Battery pack
- 7 Battery release button
- 8 Threaded sleeve
- 9 Threaded pole
- 10 Strap mount
- 11 Trimmer blade
- 12 Pivoting trimmer head
- 13 Trimmer head locking button
- 14 Trimmer head handle
- 15 Handle assembly
- 16 Trimmer head assembly

Fig. B

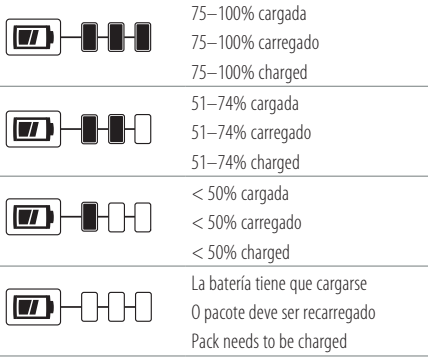


Fig. C

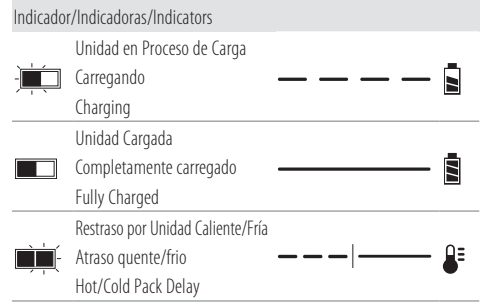


Fig. D

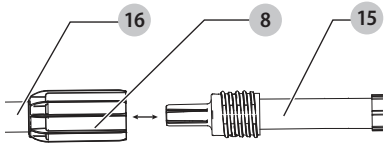


Fig. E

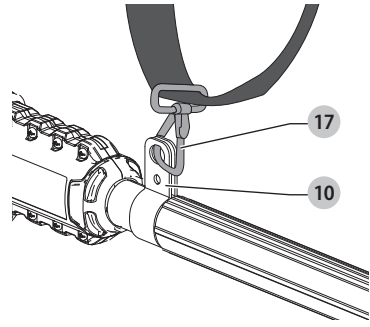


Fig. F

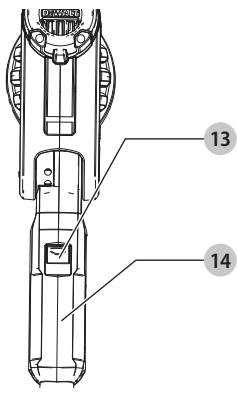


Fig. G

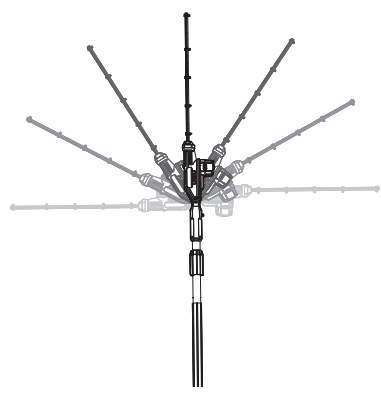


Fig. H

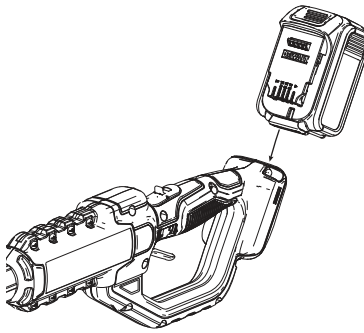


Fig. I

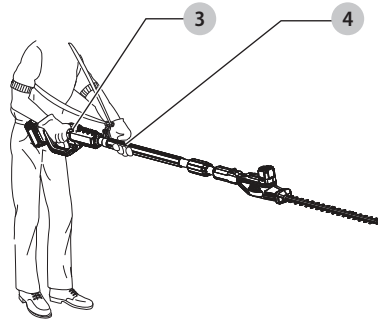


Fig. J

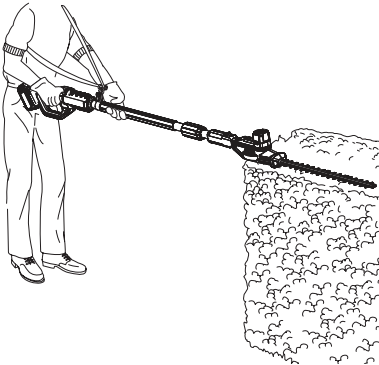


Fig. K

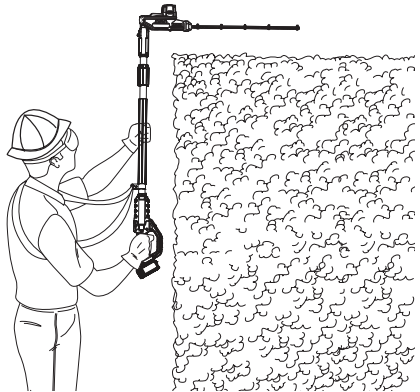


Fig. L

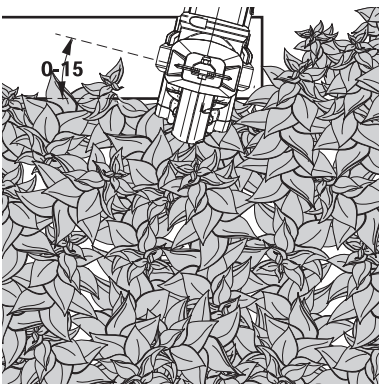


Fig. M

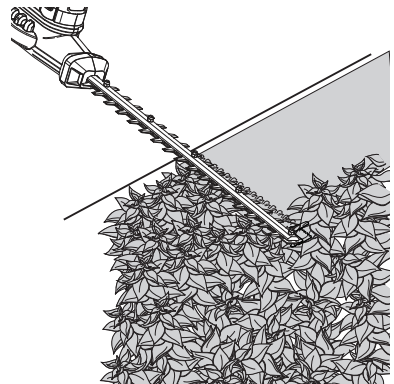


Fig. N

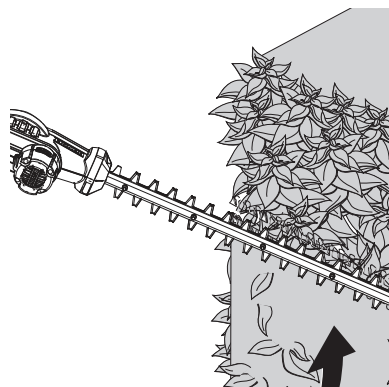


Fig. O

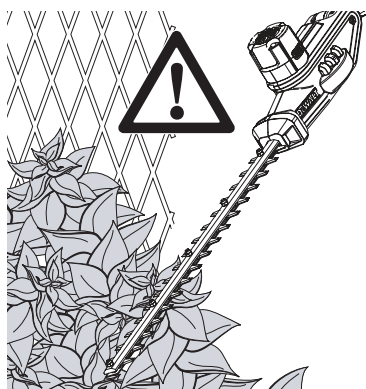
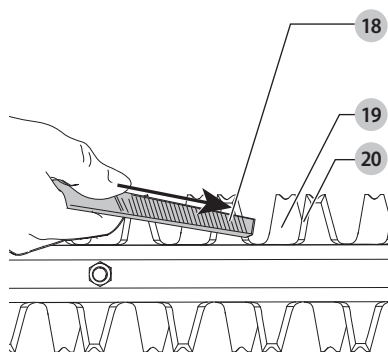


Fig. P





**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

## Uso Pretendido

Esta podadora de setos de poste está diseñada para aplicaciones de paisajismo profesionales.

**NO** use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

**NO** permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

## Definiciones: Símbolos y Palabras de

### Alerta de Seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de advertencia. Lea el manual de la herramienta eléctrica y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



**ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



**ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.**



(Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse puede resultar en **daños a la propiedad.**

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

## CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

### 1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

### 2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### 3) Seguridad Personal

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de**

**apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

- d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

#### 4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

- e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

#### 5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.
- c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.
- d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La



exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

## 6) Mantenimiento

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

## Instrucciones de seguridad para cortasetos

### Advertencias de seguridad de cortasetos

- a) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que se va a cortar cuando las cuchillas se estén moviendo. La cuchilla continúa moviéndose después de que el interruptor se apaga.** Un momento de falta de atención mientras opera el cortasetos puede resultar en lesiones personales serias.
- b) **Lleve el cortasetos por la manija con la cuchilla detenida y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor de encendido.** El transporte adecuado del cortasetos disminuirá el riesgo de arranque involuntario y las lesiones personales resultantes de las cuchillas.
- c) **Cuando transporte o almacene el cortasetos, siempre ajuste la cubierta de la cuchilla.** El manejo adecuado del cortasetos reducirá el riesgo de posibles lesiones personales a partir de las cuchillas.
- d) **Al limpiar el material atascado o dar servicio a la unidad, asegúrese que todos los interruptores estén apagados y que el cable de alimentación esté desconectado.** La activación inesperada del cortasetos mientras retira material atascado o da servicio puede dar lugar a lesiones personales serias.
- e) **Sostenga el cortasetos por las superficies de sujeción aisladas únicamente, debido a que la cuchilla puede hacer contacto con cableado oculto.** Las cuchillas que hagan contacto con cable "vivo" pueden tener partes de metal expuestas del cortasetos "vivo" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.
- f) **Mantenga todos los cables de alimentación y cables lejos del área de corte.** Los cables de alimentación o los cables pueden estar ocultos

en setos o arbustos y la cuchilla puede cortarlos accidentalmente.

- g) **No use el cortasetos en malas condiciones climáticas, especialmente cuando existe el riesgo de tormentas eléctricas.** Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

### Advertencias de seguridad de cortasetos

- **Use ambas manos cuando opere el cortasetos.** Usar una mano podría causar la pérdida de control y provocar lesiones personales graves.
- **Este cortasetos está diseñado para usarse por el operador en nivel del suelo y no sobre escaleras o cualquier otro soporte inestable.**
- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que se va a cortar cuando las cuchillas se estén moviendo. Asegúrese que el interruptor esté apagado cuando despeje el material atascado. Las cuchillas continúan girando después que se apaga.** Un momento de falta de atención mientras opera el cortasetos puede resultar en lesiones personales serias.
- **Lleve el cortasetos por la manija del interruptor con la cuchilla detenida.** El manejo adecuado del cortasetos reducirá las posibles lesiones personales a partir de las cuchillas.
- **Verifique el seto respecto a objetos extraños, por ejemplo, vallas de alambre.**



**PELIGRO: Mantenga las manos lejos de la cuchilla.** El contacto con la cuchilla resultará en lesiones serias.



**ADVERTENCIA: Use protección para los ojos.**



**ADVERTENCIA: No lo exponga a la lluvia.**



**ADVERTENCIA: Utilice solamente con la manija de travesaño y la protección de cuchilla ensamblados apropiadamente en el cortasetos. El uso de la podadora sin la protección o la manija apropiados proporcionados puede dar lugar a lesiones personales serias.**

### Información de seguridad adicional



**ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella.** Podría resultar en daño o lesiones personales.



**ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad.** Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



**ADVERTENCIA: Algún polvo contiene químicos conocidos por el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:**

- compuestos en fertilizantes,

- compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas,
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Para reducir su exposición a estos químicos, use equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con el polvo a partir de lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción. Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón. Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos.










**ADVERTENCIA:** El uso de esta herramienta puede generar y/o dispersar polvo, que puede causar lesiones respiratorias serias y permanentes u otras lesiones. Utilice siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA.

**ADVERTENCIA:** Siempre use protección auditiva personal adecuada que cumpla con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso. Bajo algunas condiciones y duración de uso, el ruido de este producto puede contribuir con la pérdida auditiva.

**PRECAUCIÓN:** Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas with a large battery pack se mantendrán erguidas pero se pueden voltear fácilmente.

- Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar. La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

BPM.....golpes por minuto		..... use protección para los ojos
V.....volts		
min.....minutos		..... Construcción Clase II (aislamiento doble)
== o CD..... corriente directa		
. . /min..... por minuto		
RPM..... revoluciones por minuto		..... use protección auditiva
A..... ampéres		.....lea toda la documentación
Hz..... hertz		..... no exponga a la lluvia
W..... watts		.....evite mirar fijamente la luz
Wh..... Watt Horas		
sin..... sin carga velocidad		..... corriente alterna
n..... velocidad nominal	Ah..... amperios hora	
 ..... símbolo de alerta de seguridad	CSPM..... carreras de corte por minuto	
 ..... use protección respiratoria		

## Baterías y Cargadores

El paquete de batería no está completamente cargado cuando se retira del cartón. Antes de usar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y

luego siga los procedimientos de carga descritos. Cuando solicite paquetes de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

### Instrucciones de Seguridad Importantes para Todos los Paquetes de Batería

- **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.
- No cargue o use el paquete de batería en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Insertar o retirar el paquete de batería del cargador puede encender el polvo y los vapores.
- NUNCA fuerce el paquete de batería dentro del cargador. NO modifique el paquete de batería en ninguna forma para instalarlo en un cargador no compatible ya que el paquete de batería se puede romper causando lesiones personales serias. Consulte la tabla al final de este manual respecto a compatibilidad de las baterías y cargadores.
- Cargue los paquetes de batería sólo en cargadores DEWALT.
- NO salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.
- NO permita que agua o ningún otro líquido entre al paquete de batería.
- No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 °C (104 °F) (como cobertizos exteriores o edificios de metal en verano). Para obtener la mejor vida útil, guarde los paquetes de baterías en un lugar fresco y seco.
 

**NOTA:** No guarde los paquetes de baterías en una herramienta con el interruptor de gatillo bloqueado. Nunca sujete con cinta el interruptor de gatillo en la posición ON.
- No incinere el paquete de batería incluso si está dañado severamente o está completamente agotada. El paquete de batería pueden explotar en el fuego. Se crean humos y materiales tóxicos cuando se queman los paquetes de baterías de ion de litio.
- No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva. La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
- Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave de inmediato el área con jabón suave y agua. Si el líquido de la batería entra en los ojos, enjuague

con agua sobre el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que desaparezca la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.

- **El contenido de las celdas de batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.
- **El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.**
- **Nunca intente abrir el paquete de baterías por ninguna razón. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la inserte en el cargador.** No aplaste, deje caer o dañe el paquete de la batería. No use un paquete de baterías o cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya dejado caer, se haya aplastado o dañado de cualquier manera (por ej., perforado con un clavo, golpeado con un martillo, o pisado). Los paquetes de batería dañados se deben regresar al centro de servicio para reciclaje.

## Recomendaciones de Almacenamiento

El mejor lugar de almacenamiento es aquel que es fresco y seco, alejado de la luz solar directa y del exceso de calor o frío. Guarde el paquete de batería completamente cargado fuera del cargador.

## Instrucciones de Limpieza de Paquete de Batería

La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior de la paquette de batería con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

## Paquetes de Baterías de Indicador de Combustible (Fig. B)

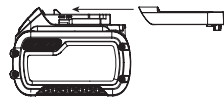
Algunos paquetes de batería incluyen un indicador de combustible. Cuando se presiona y sostiene el botón de indicador de combustible, las luces LED indicarán el nivel de carga aproximado restante. Éste no indica la funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variación en base a los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

## Transporte

**⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de incendio.** No guarde, transporte, o lleve el paquete de batería de forma que objetos de metal puedan tener contacto con las terminales expuestas de la batería. Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de juego de productos, cajones, etc., con clavos sueltos, tornillos, llaves, monedas, herramientas manuales, etc. Al transportar paquetes de baterías individuales, asegúrese que las terminales de la batería estén protegidas y bien aisladas de materiales que puedan entrar en contacto con ellas y causar un cortocircuito. **NOTA:** Los paquetes de batería de ion de litio no se deben colocar en equipaje de mano en aviones y se deben proteger adecuadamente contra corto circuito si están en el equipaje registrado.

## Envío de paquete de batería DEWALT FLEXVOLT®

El paquete de batería DEWALT FLEXVOLT® tiene una tapa de batería que se debe usar cuando se envíe el paquete de batería.



Conecte la tapa al paquete de batería para alistarlo para envío. Esto convierte el paquete de batería en tres baterías de 20V separadas. Las tres baterías tienen la clasificación de Watt horas etiquetada como "Embarque" en el paquete de batería. Si se envía sin la tapa o en una herramienta, el paquete es una batería en la clasificación de Watts hora indicada al lado de "Uso".

Ejemplo de etiqueta de paquete de batería:

USO: Envío 120 WH: 3 x 40 Wh

En este ejemplo, el paquete de batería es tres baterías con 40 Watts hora cada una cuando se usa la tapa. De otra manera, el paquete de batería es una batería de 120 Watts hora.

## Instrucciones de Seguridad Importantes para Todos los Cargadores de Batería

**⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.**

- **NO intente cargar el paquete de batería con ningún cargador diferente a un cargador DEWALT.** Los cargadores y paquetes de batería DEWALT están diseñados específicamente para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a cargar paquetes de batería DEWALT recargables.** Cargar otros tipos de baterías puede causar que se sobrecalienten y exploten, resultando en lesiones personales, daño a la propiedad, incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.**
- **NO permita que agua o ningún otro líquido entre al cargador.**
- **Jale por el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.** Esto reducirá el riesgo de daños al enchufe y cable eléctricos.
- **Asegúrese que el cable esté ubicado de forma que no se pueda pisar, provoque tropiezos, o de otra forma esté sujeto a daño o esfuerzo.**
- **No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al aire libre, proporcione siempre un lugar seco y use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable

adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- **Un cable de extensión debe tener un tamaño de cable adecuado (AWG o American Wire Gauge) por seguridad.** Cuanto menor es el número de calibre del cable, el cable será más pesado y por lo tanto su capacidad. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea que resulta en una pérdida de energía y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud total de todos los cables de extensión juntos, y la clasificación de amperes de la placa de identificación. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente.

**Calibre mínimo para juegos de cable**

Voltios		Longitud total de cable en pies (metros)			
120V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
<b>Clasificación de amperes</b>		<b>American Wire Gauge</b>			
Mayor a	No mayor a				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de ranuras en la parte superior e inferior del alojamiento.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado.** Solicite que los reemplacen de inmediato.
- **No opere el cargador si recibió un golpe fuerte, se dejó caer o se dañó de cualquier manera.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desensamble el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando se requiera servicio o reparación.** El reensamble incorrecto puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- **El cargador está diseñado para operar con corriente eléctrica doméstica estándar de 120V. No intente usarlo en ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador de vehículos.
- **Los materiales extraños de naturaleza conductiva tales como, pero sin limitarse a, polvo de pulido, rebabas de metal, lana de acero, papel aluminio, o cualquier acumulación de partículas metálicas se deben mantener alejados de las cavidades y ranuras de ventilación del cargador.**
- **Siempre desconecte el cargador del suministro de energía cuando no haya paquete de baterías en la cavidad.**

### Carga de la Batería (Fig. C)

1. Conecte el cargador en un tomacorriente apropiado.
2. Inserte y asiente completamente el paquete de batería. Las luces Rojas parpadearán continuamente mientras carga.

3. La carga está completa cuando las luces de carga roja permanecen encendidas continuamente. El paquete de batería se puede dejar en el cargador o retirarse. Para sacar la batería del cargador, pulse el botón de liberación de la batería.



**ADVERTENCIA:** Sólo cargue baterías en temperatura ambiente mayor a 4,5 °C (40 °F) y menor a 40 °C (104 °F).

4. El cargador no cargará un paquete de batería defectuoso, lo que puede indicarse por las luces de carga que permanecen apagadas. Lleve el cargador y el paquete de batería a un centro de servicio autorizado si las luces permanecen apagadas.

**NOTA:** Consulte la etiqueta cerca de las luces de carga en el cargador respecto a los patrones de parpadeo. Los cargadores más viejos pueden tener información adicional y/o pueden no tener una luz indicadora amarilla.

**NOTA:** Para retirar el paquete de batería, algunos cargadores requieren que se presione el botón de liberación del paquete de batería.

### Demora de Paquete Caliente/Frío

Cuando el cargador detecta un paquete de batería que esté demasiado caliente o demasiado fría, comienza automáticamente una Demora de Paquete Caliente/Frío, suspendiendo la carga hasta que el paquete de batería alcance una temperatura apropiada. El cargador cambia automáticamente al modo de carga del paquete. Esta característica garantiza la vida máxima del paquete de batería.

Un paquete de batería frío puede cargar a un ritmo más lento que un paquete de batería caliente.

La demora de paquete caliente/frío se indicará por la luz roja que continúa parpadeando pero con la luz amarilla encendida continuamente. Una vez que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada, la luz amarilla se apagará y el cargador reanudará el proceso de carga.

### Cargadores DCB118 y DCB1112

Los cargadores DCB118 y DCB1112 están equipados con un ventilador interno diseñado para enfriar el paquete de batería. El ventilador se encenderá automáticamente cuando el paquete de batería se necesite enfriar.

### Sistema de Protección Electrónica

Las herramientas de ion de litio están diseñadas con un Sistema de Protección Electrónica que protegerá el paquete de batería contra sobrecarga, sobrecalentamiento o descarga profunda. La herramienta se apagará automáticamente y el paquete de batería se necesitará volver a cargar.

### Notas Importantes de Carga

1. El cargador y el paquete de baterías pueden calentarse al tacto durante la carga. Esta es una condición normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su uso, evite colocar el cargador o la batería en un ambiente cálido, como en un cobertizo de metal o un remolque sin aislamiento.
2. Si la batería no se carga correctamente:

- a. Verifique la operación del receptáculo conectando una lámpara u otro aparato;
  - b. Revise si el receptáculo está conectado a un interruptor de luz que apegue la energía cuando apague las luces;
  - c. Si persisten los problemas de carga, lleve la herramienta, el paquete de batería y el cargador a su centro de servicio local.
3. Puede cargar un paquete parcialmente usado cuando lo desee sin ningún efecto adverso en el paquete de baterías.

## Instrucciones de Limpieza de Cargador



**ADVERTENCIA:** Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente CA antes de limpiar. La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior del cargador con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

## ENSAMBLE Y AJUSTES



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** Nunca use más de un arnés de hombro a la vez (si está incluido).

## Unión del ensamble de cabeza de podadora al ensamble de manija (Fig. A, D)

La combinación del ensamble de manija **15** con el ensamble de cabezal de podadora **16** crea un podadora de poste de aproximadamente 7' (2,1 m) de largo.

1. Alinee la ranura en el exterior del extremo de acoplamiento del ensamble de la manija con la lengüeta en el interior del extremo del acoplamiento del ensamble de la cabezal de la podadora.
2. Deslice la camisa roscada **8** en el ensamble de la cabeza de podadora hacia abajo lo más que pueda y gire la camisa en sentido de las manecillas del reloj hasta que se detenga y cubra completamente las roscas.



**ADVERTENCIA:** Siempre verifique que la camisa esté completamente roscada y que las roscas ya no se puedan ver. Si no se enrosca la camisa por completo, los ensambles podrían desconectarse creando una situación peligrosa. Compruebe periódicamente las conexiones para asegurarse que no haya ninguna rosca visible.

## Conexión y ajuste de correa de hombro (Fig. E)

La podadora de setos de poste incluye una correa de hombro.

1. Coloque el seguro de la correa para el hombro **17** en el soporte de la correa **10** ubicado sobre la unidad, justo al frente del gatillo de encendido/apagado como se

muestra en la Figura E. Ajuste la correa de forma que se adapte sobre su hombro.

## Giro de cabeza de podadora (Fig. A, F, G, I)

La cabeza de podadora **12** gira 180° y se puede bloquear en 7 posiciones diferentes dentro de ese rango. Para evitar ser pellizcado, no sujete las cuchillas. Use guantes y sostenga la unidad como se muestra en la Figura I.



**ADVERTENCIA:** Antes de conectar la batería a la unidad, asegúrese que la cabeza de la podadora esté bloqueada en su posición.

## Para girar la cabeza de la podadora

1. Con una mano sujetando firmemente la cabeza de la podadora, use la otra mano para presionar el botón de bloqueo **13** y gire la manija de la cabeza de la podadora **14** para girar la cabeza de la podadora como se muestra en la Figura G.
2. Bloquee la cabeza de la podadora en una de las siete posiciones de operación. Para bloquear la cabeza de la podadora en su lugar, suelte la manija de la cabeza de la podadora. Verifique para asegurarse que la cabeza de la podadora esté bloqueada en su posición tratando de mover el alojamiento del motor. Si no está bloqueado, gírelo a la posición de bloqueo más cercana.

## OPERACIÓN



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales severas, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

## Instalación y desinstalación de paquete de batería (Fig. H)



**ADVERTENCIA:** Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición apagada antes de insertar el paquete de la batería.

**NOTA:** Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

1. Para instalar el paquete de batería **6** en la manija de la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
2. Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación del paquete de batería **7** y jale firmemente el paquete de batería fuera de la manija de la herramienta. Insértelo en el cargador.

## Colocación adecuada de manos (Fig. I)



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos requiere una mano sobre la manija principal **3** y una sobre la manija auxiliar **4**.



## Encendido y apagado de podadora de setos de poste (Fig. A)

Asegúrese que la cabeza de podadora esté bloqueada en una de las siete posiciones de operación. Consulte la sección **Giro de cabeza de podadora**.

Para encender la herramienta, deslice el botón de bloqueo en apagado **2** hacia atrás y apriete el interruptor de gatillo **1**. (Una vez que la herramienta esté en operación, puede liberar la palanca de bloqueo de apagado.)

Para APAGAR la herramienta, libere el gatillo.

### Antes de operar el cortasetos de poste



**ADVERTENCIA:** La unidad no ha sido diseñada para proporcionar protección contra descargas eléctricas en caso de contacto con líneas eléctricas aéreas. Consulte las normativas locales respecto a distancias seguras desde líneas eléctricas aéreas y asegúrese que la posición de operación sea segura antes de utilizar el dispositivo de alcance extendido.

- Para una operación segura, lea y comprenda todas las instrucciones antes de usar el cortasetos de poste. Siga todas las instrucciones de seguridad. La falla en seguir todas las instrucciones de seguridad indicadas a continuación puede ocasionar lesiones personales graves.
- Observe lo que está haciendo. Utilice el sentido común. No opere el cortasetos de poste cuando esté cansado.
- Sólo adultos bien capacitados deben operar el cortasetos de poste. Nunca permita que los niños lo operen.
- No utilice la unidad para ningún trabajo excepto para el que está diseñada.
- No permita que niños o personas sin capacitación usen esta unidad.
- Siempre use un casco aprobado por ANSI/CSA cuando opere el cortasetos de poste arriba de la cabeza. La caída de escombros puede provocar lesiones graves.
- Use el siguiente equipo de seguridad cuando opere el cortasetos de poste:
  - protección de cabeza marcada para cumplir con ANSI Z89.1
  - guantes resistentes
  - calzado suficiente
  - gafas de seguridad, gafas o pantalla facial que están marcadas para cumplir con ANSI Z87.1
  - máscara de cara o polvo (si trabaja en áreas polvorientas)
- No use ropa suelta o joyas de ningún tipo que puedan quedar atrapadas en las aspas en movimiento o partes móviles del cortasetos de poste.
- Asegure el cabello largo para que esté por encima del nivel de los hombros para evitar enredos en las partes móviles.

### Mientras opera el cortasetos de poste

- Manténgase alerta. Use el sentido común mientras opera la unidad.

- Mantenga el área de trabajo limpia. Las áreas desordenadas pueden provocar lesiones.
- Mantenga a los niños, animales y transeúntes a una distancia segura de la unidad. Sólo el usuario debe estar en el área de trabajo.
- Sujete la unidad firmemente, una mano en la manija de gatillo, y la otra en la manija de poste.
- Mantenga el dedo fuera del gatillo hasta que esté listo para usar.
- Antes de arrancar la unidad, asegúrese que las cuchillas no estén tocando nada.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las cuchillas cuando el cortasetos de poste esté funcionando.
- Transporte de la unidad de un lugar a otro
  - con la batería retirada
  - sosteniendo el poste en el punto de equilibrio
  - con la cubierta de cuchilla en su lugar
- No opere con poca luz.
- Durante la operación, descanse periódicamente y cambie las posiciones de trabajo para reducir la fatiga.
- Mantenga una posición de los pies y equilibrio firmes. No se estire. Estirarse demasiado puede provocar la pérdida de equilibrio o la exposición a superficies afiladas.
- No utilice, bajo ninguna circunstancia, ninguna conexión o accesorio en este producto, que no se haya provisto con el mismo, o identificado como apropiado para uso con este producto en este manual de instrucciones.

### No opere el cortasetos de poste

- bajo la influencia de alcohol, medicamentos o drogas
- en lluvia o en áreas húmedas o mojadas
- donde hayan líquidos o gases altamente inflamables presentes
- si la unidad está dañada, ajustada incorrectamente o no ensamblada de manera segura y completa
- si el gatillo no enciende y apaga la unidad. Las cuchillas deben dejar de girar cuando libera el gatillo. Pida que el interruptor defectuoso sea reemplazado por un centro de servicio autorizado. Consulte **Reparaciones**.
- si tiene prisa
- mientras está en un árbol o en una escalera
- mientras se encuentra en plataformas aéreas, cubos o plataformas
- durante vientos fuertes o clima de tormenta

### Instrucciones de poda (Fig. J–N)



**PELIGRO:** Mantenga las manos lejos de la cuchilla.



**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, observe lo siguiente:

- Lea el manual de instrucciones antes de usar. Guarde el manual de instrucciones.
- Verifique el seto en busca de objetos extraños, como alambres o vallas, antes de cada uso.

- *Mantenga las manos en las manijas. No se estire en exceso.*
- *No lo use en condiciones húmedas.*



**ATENCIÓN:** Las cuchillas pueden continuar girando después que se apaga.

### Posición de trabajo (Fig. J, K)

Mantenga una posición y equilibrio adecuados y no se estire demasiado. Use gafas de seguridad, calzado antideslizante y guantes de hule cuando corte. Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos y encienda la unidad. Sostenga siempre la podadora, como se muestra en la Fig. I, con una mano en la manija del interruptor y una mano en la manija auxiliar. Nunca sostenga la unidad por la cabeza de la podadora.

### Poda de retoños (Fig. L)

Usar un movimiento amplio y de barrido, y pasar los dientes de la cuchilla a través de las ramas, es más efectivo. Una ligera inclinación hacia abajo de la hoja en la dirección del movimiento proporciona el mejor corte.

### Nivelación de setos (Fig. M)

Para obtener setos excepcionalmente nivelados, se puede estirar una cuerda a lo largo del seto como guía.

### Poda lateral de setos (Fig. N)

Orienta la podadora como se muestra y comience en la parte inferior y barra hacia arriba.

## MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

## Lubricación (Fig. A)

### Cuchillas

1. Después del uso, limpie cuidadosamente la cuchilla **11** con un solvente de resina.
2. Después de la limpieza, aplique una película ligera de lubricación a la cuchilla expuesta.
3. Gire la podadora vertical con las cuchillas hacia el suelo y haga funcionar la podadora durante unos segundos para dispersar completamente la lubricación.

### Mantenimiento de cuchilla (Fig. O)

Las cuchillas de corte están hechas de acero endurecido de alta calidad y, con un uso normal, no requerirán un reafileado. Sin embargo, si golpea accidentalmente una cerca de alambre, piedras, vidrio u otros objetos duros como se muestra en la Figura O, puede poner un corte en la cuchilla. No es necesario quitar este corte siempre que no interfiera con el movimiento de la cuchilla. Si interfiere, quite la batería y use un lima de dientes finos o una piedra

de afilar para quitar el corte. Si deja caer la recortadora, revise cuidadosamente para detectar daños. Si la cuchilla está doblada, el alojamiento está agrietado, las manijas rotas o si observa cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la podadora, comuníquese con el centro de servicio autorizado DEWALT para realizar las reparaciones antes de volver a utilizarla.

Los fertilizantes y otros productos químicos para el jardín contienen agentes que aceleran en gran medida la corrosión de los metales. No guarde la unidad en o junto a fertilizantes o productos químicos.

Con la batería retirada, use sólo jabón suave y una tela húmeda para limpiar la unidad. Nunca permita que entre líquido a la unidad; nunca sumerja ninguna parte de la unidad en líquido. Evite que las cuchillas se oxiden aplicando una película de aceite de máquina ligero después de la limpieza.

### Afileado de cuchilla (Fig. P)

- *Mantenga la cuchilla afilada para obtener el mejor desempeño. Una cuchilla sin filo no corta de forma limpia.*
- *Cuando afile la cuchilla, asegúrese que se retire la batería.*
- *Reemplace inmediatamente una cuchilla doblada o dañada.*

Se recomienda que el afileado de las cuchillas lo realice un centro de servicio de fábrica DEWALT. Sin embargo, los bordes de la cuchilla pueden afilarse usando una lima fina **18**.

1. Opere la podadora hasta que las cuchillas de corte **19** estén compensadas.
2. Asegúrese que la palanca de bloqueo en apagado esté conectada, la cuchilla se haya detenido y la batería se haya retirado antes de afilar la cuchilla.
3. Use guantes y protección adecuada para los ojos y tenga cuidado de no cortarse.
4. Lime cuidadosamente los bordes de corte de la cuchilla con una lima de dientes finos. Lime hacia el filo **20** en el ángulo de corte original (38° desde la horizontal). Lime sólo los bordes de corte rectos de las cuchillas. No lime donde el filo se curva en el centro de la cuchilla.
5. Voltee la podadora para afilar la cuchilla inferior.
6. Repita los pasos para afilar el lado opuesto de cada cuchilla.

## Limpieza



**ADVERTENCIA:** Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada al realizar esta tarea.



**ADVERTENCIA:** Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

## Accesorios



**ADVERTENCIA:** Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

## Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.



**ADVERTENCIA:** Para asegurar la **SEGURIDAD** y la **CONFIABILIDAD** del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica o en un centro de mantenimiento autorizado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

---

## ESPECIFICACIONES

DCPH820

20V Máx\*

---





**ATENÇÃO:** *Leia todas as advertências de segurança e todas as instruções. O não respeito as advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.*



**ATENÇÃO:** *Para reduzir o risco de lesões corporais, leia as instruções deste manual.*

## Uso Doméstico

Esse podador de sebes com haste se destina a aplicações profissionais de paisagismo.

**NÃO** a use sob condições úmidas ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

**NÃO** permita que crianças tenham contato com a ferramenta. O uso desta ferramenta por operadores inexperientes deve ser feito sob supervisão.

## Definições: Símbolos e Palavras de Alerta de Segurança

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos e palavras de alerta de segurança para informá-lo sobre situações de perigo e o risco de ferimentos ou danos materiais.



**PERIGO:** *Indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, irá resultar em morte ou ferimentos graves.*



**ATENÇÃO:** *Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.*



**CUIDADO:** *Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.*



*(Utilizado sem a palavra) Indica uma mensagem relacionada com segurança.*

**AVISO:** *Indica uma prática não relacionada com ferimentos que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.*

## ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS



**ATENÇÃO:** *Leia todas as instruções e avisos de segurança, figuras e especificações fornecidas com essa ferramenta elétrica. O desrespeito às instruções listadas abaixo poderão resultar em choques elétricos, incêndios e/ou lesões graves.*

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

O termo "ferramenta elétrica" nas advertências se refere à sua ferramenta elétrica operada a corrente elétrica (com fio) ou operada com bateria (sem fio).

## 1) Segurança na Área de Trabalho

- Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes acontecerem.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de poeiras, gases**

**ou líquidos inflamáveis.** Essas ferramentas elétricas podem gerar faíscas e inflamar a poeira e os gases.

- Mantenha crianças ou outras pessoas afastadas da ferramenta em operação.** Distrações podem causar perda de controle.

## 2) Segurança Elétrica

- Os plugues de ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma nenhuma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas (aterradas).** Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzem o risco de choques elétricos.
- Evite que o corpo tenha contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Tem maior risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- Não exponha a ferramenta à chuva ou umidade.** Penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não estique demais o fio. Nunca use o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento.** Usar fios danificados ou emaranhados aumenta o risco de choque elétrico.
- Ao operar uma ferramenta elétrica no exterior, use um cabo de extensão apropriado para uso no exterior.** Usar um fio apropriado para uso no exterior reduz os choques elétricos.
- Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use um disjuntor de corte por falha de aterramento (GFCI).** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

## 3) Segurança Pessoal

- Esteja alerta, preste atenção no que está fazendo e use o bom senso para operar a ferramenta. Não opere a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar as ferramentas elétricas pode causar sérias lesões corporais.
- Use equipamento de proteção pessoal. Sempre use proteção ocular.** Equipamento de proteção, como máscara anti-poeiras, sapatos anti-deslizantes de proteção, capacete industrial ou proteção de audição deve ser usado nas condições apropriadas, para reduzir ferimentos corporais.
- Evite um acionamento acidental da ferramenta. Se certifique que o disjuntor está na posição de desligado antes de ligar a energia elétrica e/ou o conjunto de baterias, levantar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no disjuntor ou ligar a energia ferramentas elétricas ligadas pode resultar em acidentes.
- Remova chaves de ajuste ou chaves fixas antes de ligar a ferramenta.** Se deixar uma chave de ajuste ou chave ligada a uma peça móvel da ferramenta elétrica pode resultar em injúrias pessoais.

- e) **Não a sobrecarregue. Mantenha sempre o equilíbrio e o apoio para os pés.** Isso permite controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se de forma adequada. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das partes móveis.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se a ferramenta estiver equipada com a conexão para extração de poeira e outros dispositivos de coleta de pó, se certifique que estão conectados e sendo usados corretamente.** Usar a recolha de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso freqüente das ferramentas faça que tenha confiança exagerada e ignore os princípios da segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundos.

#### 4) Cuidados e Uso da Ferramenta Elétrica

- a) **Não force demais a ferramenta. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação.** Uma ferramenta elétrica correta fará o trabalho de modo mais rápido e seguro na proporção para a qual ela foi projetada.
- b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não estiver ligado ou desligado.** Uma ferramenta elétrica que não pode ser controlada com seu disjuntor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desconecte o plugue da fonte de energia e/ou remova as baterias, se removíveis, da ferramenta antes de fazer qualquer ajuste, troca de acessórios ou armazenamento de ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de acionamento acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Armazene ferramentas elétricas ociosas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica a operem.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e) **Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se tem desalinhamentos ou partes móveis coladas, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta antes de a usar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Se mantiver as ferramentas de corte em bom estado, com bordos afiados, é menos provável que falhe e mais fácil de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e pontas de ferramentas etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.

- h) **Mantenha as empunhaduras e as superfícies de segurar o equipamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Empunhaduras e superfícies escorregadias não permitem manuseios e controles seguros da ferramenta em situações inesperadas.

#### 5) Cuidados e Uso da Ferramenta de Bateria

- a) **Recarregar somente com o carregador especificado por o fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de conjunto de baterias pode ser um risco de incêndio quando usado em outro conjunto de baterias.
- b) **Use as ferramentas elétricas somente com conjunto de baterias especificamente indicados.** O uso de outros conjunto de baterias pode gerar riscos de ferimentos ou incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a conexão de um terminal a outro.** Encurtar os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite contato. Se ocorrer contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure assistência médica.** Líquido ejetado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.
- e) **Não use uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Expor ao fogo ou temperatura acima de 265 °F (130 °C) pode causar explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** Carregar incorretamente ou em temperaturas fora da faixa especificadas pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### 6) Serviços

- a) **Sua ferramenta elétrica deve ser consertada por um técnico qualificado e apenas com peças de reposição idênticas.** Isso vai assegurar que se mantém a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca conserte baterias danificadas.** A manutenção de baterias só deve ser executada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

## Instruções de segurança para aparadores de cerca viva

### Avisos de segurança do aparador de cerca viva

- a) **Mantenha todas as partes do corpo longe da lâmina. Não remova o material de corte e segure o material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento. As lâminas continuam a se mover após o interruptor ser desligado.** Um momento de desatenção durante a operação do aparador de cerca viva poderá causar lesões corporais sérias.
- b) **Transporte o aparador de cerca viva pela alça com a lâmina parada e cuidando para que nenhum interruptor seja acionado.** O transporte correto do aparador de cerca viva diminuirá o risco de partida inesperada e lesão pessoal resultante das lâminas.
- c) **Quando transportar ou armazenar o aparador de cerca viva, sempre ajuste a tampa da lâmina.** O manuseio correto do aparador de cerca viva diminuirá o risco de lesão pessoal resultante das lâminas.
- d) **Quando limpar o material obstruindo ou realizar a manutenção da unidade, garanta que todos os interruptores elétricos estejam desligados e que o cabo elétrico esteja desconectado.** Atuação inesperada do aparador de cerca viva durante a limpeza do material preso ou manutenção pode resultar em lesão pessoal grave.
- e) **Segure o aparador de cerca viva somente em as superfícies aderentes isoladas, porque a lâmina pode encostar em fios ocultos.** As lâminas que encostarem em um fio "energizado" poderão "energizar" peças metálicas expostas da ferramenta e provocar choques elétricos no operador.
- f) **Mantenha todos os cabos elétricos e cabos longe da área de corte.** Os cabos elétricos e cabos podem ser ocultos nas cercas vivas ou arbustos e podem ser cortados acidentalmente pela lâmina.
- g) **Não use o aparador de cerca viva em condições climáticas ruins, especialmente quando há risco de raios.** Isso reduz o risco de ser atingido por um raio.

### Avisos de segurança do aparador de cerca viva

- **Use ambas as mãos quando operar o aparador de cerca viva.** Usar uma mão pode causar perda de controle e resultar em lesão pessoal grave.
- Este aparador de cerca viva deve ser usado pelo operador no nível do solo e não em escadas ou qualquer outro suporte instável.
- **Mantenha todas as partes do corpo longe da lâmina de corte. Não remova o material de corte e não segure o material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento. Garanta que o interruptor está desligado ao limpar o material obstruído.** As

**lâminas continuam girando depois de desligado.** Um momento de desatenção durante a operação do aparador de cerca viva poderá causar lesões corporais sérias.

- **Transporte o aparador de cerca viva pela alça do interruptor com a lâmina de corte parada.** O manuseio correto do aparador de cerca viva diminuirá a possibilidade de lesão pessoal resultante das lâminas de corte.
- **Verifique a cerca viva por objetos estranhos, por exemplo, portões de arame.**



**PERIGO: Mantenha as mãos longe da lâmina.**

Contato com a lâmina resultará em lesão pessoal grave.



**ATENÇÃO: Use proteção ocular.**



**ATENÇÃO: Não exponha à chuva.**



**ATENÇÃO: Use apenas com alça da asa e proteção da lâmina corretamente montados no aparador de cerca viva.** O uso do aparador de cerca viva sem a proteção correta ou alça fornecida pode resultar em lesão pessoal grave.

### Informações de Segurança Adicionais



**ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta elétrica ou qualquer parte dela.** Isso pode resultar em danos ou lesões corporais.



**ATENÇÃO: SEMPRE use óculos de segurança.** Óculos normais para usar todo o dia NÃO são óculos de proteção. Use também máscara facial ou máscara anti-poeira se a operação de corte tem muita poeira. SEMPRE USE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO CERTIFICADO:

- Óculos de segurança ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Proteção de audição ANSI S12.6 (S3.19),
- Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.



**ATENÇÃO: Algumas poeiras contêm químicos conhecidos no Estado da Califórnia como causadores de câncer, defeitos em recém-nascidos ou outros perigos para a reprodução.** Alguns exemplos de esses químicos são:

- compostos em fertilizadores,
- compostos em inseticidas, herbicidas e pesticidas,
- arsênico e cromo de madeiras com tratamento químico.

Para reduzir sua exposição a esses químicos use equipamento de proteção aprovado, como máscaras anti-poeiras que são projetadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite o contato prolongado com a poeira do lixamento elétrico, serragem, esmerilhamento, perfuração e outras atividades de construção. Use roupas de proteção e lave as áreas expostas com água e sabão.** Permitir que a poeira entre na boca, nos olhos ou na pele pode promover a absorção de substâncias químicas nocivas.
- **ATENÇÃO: O uso de essa ferramenta pode criar e/ou dispersar poeiras, que podem causar lesões**

**respiratórias graves e permanentes.** Utilize sempre proteção respiratória aprovada pela NIOSH/OSHA apropriada para a exposição à poeira. Afaste as partículas do rosto e do corpo.



**ATENÇÃO:** Use sempre proteção de audição pessoal, que esteja em conformidade com ANSI S12.6 (S3.19) durante a operação. Dependendo das condições e tempo de uso, o nível de ruído de esse produto pode contribuir para perda de audição.



**CUIDADO:** Quando não estiver sendo usada, coloque a ferramenta de lado, em uma superfície estável onde não vai causar perigo de alguém tropeçar ou de cair. Algumas ferramentas com conjunto de bateria grande ficam de pé, mas podem facilmente cair.

- **Tem aberturas de ventilação que geralmente cobrem as peças móveis, que devem ser evitadas.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

A etiqueta de sua ferramenta pode incluir os símbolos a seguir. Os símbolos e suas definições são os seguintes:

BPM..... batidas por minuto		..... use proteção respiratória
V..... volts		..... use proteção ocular
min..... minutos		..... Classe II Construção (isolamento duplo)
== CC..... corrente contínua		..... use proteção auditiva
.../min..... por minuto		..... leia toda a documentação
RPM..... rotações por minuto		..... evite olhar diretamente para a luz
A..... amperes		..... ou CA..... corrente alternada
Hz..... hertz	Ah.....	..... amp-horas
W..... watts	CSPM.....	..... cursos de corte por minuto
Wh..... watt-horas		
n <sub>0</sub> ..... velocidade sem carga		
n..... velocidade nominal		
..... símbolo de alerta de segurança		

## Baterias e Carregadores

O conjunto de bateria não está totalmente carregado quando sai da caixa. Antes de usar o conjunto de baterias e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo e em seguida cumpra os procedimentos de carregamento delineados. Para encomendar conjunto de baterias de reposição, certifique-se de incluir o código e tensão.

### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

## Instruções de Segurança Importantes para Todos os Conjuntos de Baterias



**ATENÇÃO:** Leia todas as advertências, instruções e todas as marcações preventivas do conjunto de baterias, carregador e produto. O não respeito as advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.

- **Não carregue o conjunto de baterias em atmosferas explosivas, como na presença de poeira, gases ou líquidos inflamáveis.** Inserir ou remover o conjunto de baterias do carregador pode incendiar a poeira ou fumos.
- **NUNCA force o conjunto de baterias no carregador. NÃO modifique o conjunto de baterias de qualquer forma para encaixar em um carregador não compatível, porque o conjunto de baterias pode quebrar causando ferimentos corporais graves.** Consulte o gráfico no final desse manual para conhecer a compatibilidade das baterias e carregadores.
- **Carregue os conjuntos de baterias somente em carregadores DeWALT.**
- **NÃO salpique ou mergulhe em água ou outros líquidos.**
- **NÃO** deixe que água ou outro líquido penetre no conjunto de baterias.
- **Não guarde ou use a ferramenta e o conjunto de baterias em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 40 °C (104 °F) (como em telheiros no exterior ou construção de metal no verão).** Para ter uma vida útil prolongada, os conjuntos de baterias devem ficar armazenados em um local fresco e seco. **NOTA:** Não armazene os conjuntos de baterias em uma ferramenta com o gatilho bloqueado em ligado. **Nunca coloque fita no interruptor de gatilho na posição ligada.**
- **O conjunto de baterias não pode ser incinerado, mesmo que esteja muito danificado ou completamente gasto.** O conjunto de baterias pode explodir com fogo. São gerados fumos e materiais tóxicos quando o conjunto de baterias de lítio-ion são queimadas.
- **Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Expor ao fogo ou temperatura acima de 265 °F (130 °C) pode causar explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** Carregar incorretamente ou em temperaturas fora da faixa especificadas pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- **Se o conteúdo da bateria tem contato com a pele, lave imediatamente a zona com sabão suave e água.** Se o líquido de bateria penetrar seus olhos, lave com água o olho aberto durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se necessitar de cuidados médicos, o eletrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos líquidos orgânicos e sais de lítio.
- **O conteúdo de uma célula de bateria aberta pode causar irritação respiratória.** Providencie ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure cuidados médicos.
- **O líquido da bateria pode ser inflamável se exposto a uma faísca ou chama.**
- **Nunca tente abrir o conjunto de baterias por qualquer razão.** Se a caixa do conjunto de baterias está quebrada ou danificada, não o insira no carregador. Não esmague, deixe cair ou danifique o conjunto de baterias. Não use um conjunto de baterias ou

carregador que tenha sofrido uma forte pancada, tenha caído, passado por cima ou danificado de outra forma (por exemplo, furado com um prego, pancada de um martelo, alguém que caminhou em cima). Deve devolver conjuntos de baterias danificados ao centro de serviços para reciclagem.

## Recomendações de Armazenagem

O melhor local de armazenagem é um lugar frio e seco, longe da luz do sol e do calor ou frio excessivo. Guarde o conjunto de baterias totalmente carregado fora do carregador.

## Instruções de Limpeza do Conjunto de Baterias

Pode remover sujeira e graxa do exterior do conjunto de baterias usando um pano ou uma escova não metálica macia. Não use água nem soluções de limpeza.

## Manômetro de Combustível do Conjunto de Baterias (Fig. B)

Alguns conjuntos de baterias incluem um manômetro de combustível. Quando pressionar longamente o botão do manômetro de combustível, as luzes LED indicarão o nível aproximado de carga restante. Isso não indica a funcionalidade da ferramenta, e está sujeito a variações baseadas nos componentes dos produtos, temperatura e aplicações do usuário final.

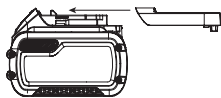
## Transporte

**ATENÇÃO: Risco de incêndio. Não guarde, carregue ou transporte o conjunto de baterias de forma que objetos de metal possam ter contato com terminais de bateria expostos.** Por exemplo, não coloque o conjunto de baterias em aventais, bolsos, caixas de ferramenta, caixas de conjuntos de produtos e outros, em que possa ter pregos, parafusos, chaves, moedas, ferramentas manuais, etc. Quando estiver transportando conjuntos de baterias, certifique-se que os terminais da bateria estão protegidos e bem isolados de materiais que poderiam ter contato com eles e causar um curto-circuito.

**NOTA:** Não deve colocar conjuntos de baterias em bagagem de porão em aviões e para circuitos mais curtos, devem ser adequadamente protegidas se vão ser transportadas em bagagem de mão.

## Remessa de conjunto de baterias DEWALT FLEXVOLT®

O conjunto de baterias DEWALT FLEXVOLT® tem uma tampa de bateria que se deve usar para o transporte do conjunto de baterias.



Fixe a tampa ao conjunto de baterias para que fique pronto para ser transportado. Isso transforma o conjunto de bateria em três baterias de 20V separadas. As três baterias têm a classificação de Watts-hora em o rótulo "Remessa" no

conjunto de bateria. Se transportar sem a tampa ou em uma ferramenta, o conjunto é uma bateria e a classificação de Watts-hora está no rótulo "Uso".

Exemplo de rótulo de conjunto de bateria:

**USO: 120 Wh TRANSPORTE: 3 x 40 Wh**

Nesse exemplo, o conjunto de baterias é composto por três baterias com 40 Watt-horas cada usando a tampa. Caso contrário, o conjunto de bateria é uma bateria de 120 Watt horas.

## Instruções de Segurança Importantes para Todos os Carregadores de Baterias

**ATENÇÃO:** Leia todas as advertências, instruções e marcações preventivas do conjunto de baterias, carregador e produto. A inobservância das advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.

- **NÃO tente carregar o conjunto de baterias com um carregador qualquer, que não seja um carregador DEWALT carregador.** DEWALT os carregadores e conjuntos de bateria foram projetados especificamente para trabalhar em conjunto.
- **Esses carregadores não são destinados a outros tipos de uso, somente para carregar baterias recarregáveis DEWALT baterias recarregáveis.** Carregar outros tipos de conjuntos de bateria pode causar que sobreaqueçam e explodam, resultando em ferimentos corporais, danos materiais, incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.
- **Não exponha o carregador à chuva ou neve.**
- **Não deixe que água ou outro líquido penetre no carregador.**
- **Ao desconectar o carregador, puxe pelo plugue e não pelo fio.** Isso reduzirá o risco de dano ao plugue e fio elétrico.
- **Certifique-se de que o fio está posicionado de modo que as pessoas não pisem, não tropecem nele ou que fique sujeito a danos ou estiramento.**
- **Não use uma extensão elétrica a menos que seja absolutamente necessário.** O uso de uma extensão elétrica inapropriada pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.
- **Ao operar o carregador em ambientes externos, sempre providencie um local seco e use uma extensão elétrica adequada para uso no exterior.** Usar um fio apropriado para uso no exterior reduz os choques elétricos.
- **O cabo de extensão deve ter o tamanho de fio adequado para segurança.** Quanto menor o número de bitola do fio, maior a capacidade do cabo, isto é, a bitola, 16 tem maior capacidade que a bitola 18. Um cabo de tamanho inferior ao normal causará uma queda na tensão de linha, provocando perda de energia e superaquecimento. Ao usar mais do que uma extensão para completar o comprimento total do cabo, certifique-se que cada extensão contenha pelo menos o tamanho mínimo de fio. A tabela a seguir mostra o tamanho correto para usar, dependendo do comprimento do cabo e da



amperagem da placa de identificação. Se tiver dúvida, use o próximo calibre mais pesado. Quanto menor o número do calibre, mais pesado será o cabo.

Tensão (Volts)	Comprimento total do cabo em metros (m)			
	0-7	7-15	15-30	30-50
120-127V	0-7	7-15	15-30	30-50
220-240V	0-15	15-30	30-60	60-100
Corrente nominal Faixa	Seção transversal mínima do cabo em metros (mm²)			
	1,0	1,5	2,5	4,0
0-6A	1,0	1,5	1,5	2,5
6-10A	1,0	1,5	2,5	4,0
10-12A	1,5	1,5	2,5	4,0
12-16A	2,5	4,0	Não recomendado	

- **Não coloque qualquer objeto em cima do carregador, nem coloque o carregador em uma superfície macia, que possa bloquear as aberturas de ventilação e resulte em aquecimento interno excessivo.** Posicione o carregador afastado de qualquer fonte de calor. O carregador é ventilado através das aberturas na parte superior e inferior do invólucro.
- **Não opere o carregador com um fio ou plugue danificado.** Substitua-os imediatamente.
- **Não opere o carregador se sofreu uma pancada forte, caiu ou se está danificado de outra forma.** Entregue a um centro de assistência técnica autorizado.
- **Não desmonte o carregador; entregue a um centro de assistência técnica autorizado quando for necessário fazer serviços ou reparações.** Uma montagem incorreta pode resultar em risco de choque elétrico, eletrocussão ou incêndio.
- **O carregador foi projetado para operar em potência elétrica padrão de habitação de 120V-127V (tensão baixa) ou 220V-240V (tensão alta). Não tente usá-lo em nenhuma outra tensão. Isso não é aplicável ao carregador de veículo.**
- **Materiais estranhos de natureza condutora, como mas não limitado a, poeira de moagem, aparas de metal, palha de aço, película de alumínio ou outra acumulação de partículas de metal devem ser mantidas afastadas das cavidades do carregador e aberturas de ventilação.**
- **Sempre desligue o carregador da tomada de energia quando não tem um conjunto de baterias na cavidade.**

## Como Carregar uma Bateria (Fig. C)

1. Ligue o carregador a uma tomada apropriada.
2. Encaixe a bateria no aparelho. A luz vermelha piscará continuamente durante o carregamento.
3. O carregamento está concluído quando a luz vermelha de carregamento permanece continuamente LIGADA. O conjunto de baterias pode ficar no carregador ou retirado. Alguns carregadores exigem que o botão de liberação da bateria seja pressionado para remoção.

**⚠ ATENÇÃO:** Carregue as baterias apenas em temperatura acima de 40 °F (4,5 °C) e abaixo de 104 °F (40 °C).

4. O carregador não carrega um conjunto de baterias que esteja com avaria, o que pode ser indicado porque a luz fica DESLIGADA. Se a luz continuar DESLIGADA, entregue

o carregador e a bateria a um centro de assistência técnica autorizado.

**OBSERVAÇÃO:** Consulte o rótulo próximo da luz de carregamento no carregador para ver seu padrão de intermitência. Os carregadores mais antigos podem ter informações adicionais e/ou podem não ter uma luz indicadora amarela.

## Retardamento por Conjunto de Baterias Frio/Quente

Quando o carregador detecta um conjunto de baterias que esteja muito quente ou muito frio, inicializa automaticamente um retardamento por conjunto de baterias quente/frio, suspendendo o carregamento até o conjunto de baterias atingir a temperatura apropriada. O carregador se comuta automaticamente para o modo de carregamento do conjunto de baterias. Essa função garante vida útil máxima da bateria.

Um conjunto de baterias frio pode carregar mais lentamente do que um conjunto de baterias quente.

O retardamento por conjunto de aquecimento/esfriamento será indicador por uma luz continuando a piscar em vermelho mas com a luz amarela acesa continuamente em ON. Depois de a bateria ter alcançado uma temperatura adequada, a luz amarela se apagará e o carregador reiniciará o procedimento de carga.

## Carregadores DCB118 e DCB112

Os carregadores DCB118 e DCB112 são equipados com um ventilador interno projetado para esfriar o conjunto de baterias. O ventilador inicia automaticamente quando é necessário esfriar o conjunto de baterias.

Nunca opere o carregador se o ventilador não funcionar corretamente ou se as entradas de ventilação estiverem bloqueadas. Não permita que objetos estranhos entrem no carregador.

## Sistema de Proteção Eletrônica

As ferramentas de íon-lítio são projetadas com um Sistema de Proteção Eletrônica, que protegerá o conjunto de baterias contra sobrecarga, superaquecimento ou descargas profundas. A ferramenta se desliga automaticamente e é necessário recarregar o conjunto de baterias.

## Observações Importantes Sobre o Carregamento

1. O carregador e o conjunto de baterias pode ficar quente ao toque durante o carregamento. Isso é uma condição normal e não indica um problema. Para facilitar a refrigeração do conjunto de baterias depois de usar, evite colocar o carregador ou o conjunto de baterias em um ambiente quente, como um revestimento de metal ou um reboque sem isolamento.
2. Se o conjunto de baterias não carregar corretamente:
  - a. Verifique a operação da tomada ligando a uma lâmpada ou outro aparelho;
  - b. Verifique para ver se o receptáculo está ligado a um interruptor que desliga a energia quando você desliga as luzes;
  - c. Se o problema de carregamento persistir, leve o aparelho, o conjunto de baterias e o carregador para o seu centro de assistência técnica local.

3. Você pode carregar um conjunto de baterias parcialmente usado se desejar, sem ter algum efeito adverso no conjunto de baterias.

## Instruções de Limpeza do Carregador

**ATENÇÃO:** Perigo de choque elétrico. Desligue o carregador da tomada de CA antes de limpar. Sujeira e graxa podem ser removidas do exterior do carregador usando um pano ou uma escova não metálica macia. Não use água nem soluções de limpeza.

## MONTAGEM E AJUSTES

**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/installar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

**ATENÇÃO:** Nunca use mais de um cinto de ombro por vez (se fornecido).

## Como unir o conjunto do cabeçote de corte ao conjunto da alça (Fig. D,)

Combinar o conjunto da alça **15** ao conjunto do cabeçote de corte **16** cria um podador de sebes de aproximadamente 7' (2,1 m) de comprimento.

1. Alinhe a ranhura na parte externa da extremidade do acoplamento do conjunto da alça com a lingueta na parte interna da extremidade do acoplamento do conjunto do cabeçote de corte.
2. Deslize a manga rosçada **8** no conjunto do cabeçote de corte o máximo possível para baixo e gire no sentido horário até apertar e cobrir totalmente as roscas.

**ATENÇÃO:** Sempre verifique se a manga está completamente rosçada e que as roscas não estejam mais visíveis. Não rosquear totalmente a manga poderá resultar na desconexão dos conjuntos criando uma condição de risco. Verifique periodicamente as conexões para garantir que nenhuma rosca esteja visível.

## Anexando e ajustando a alça de ombro (Fig. E)

Este podador de pebes com haste vem com uma alça de ombro ajustável.

1. Encaixe a trava da alça de ombro **17** na montagem da alça **10** localizada na unidade, na frente do gatilho liga/desliga como mostrado na Figura E. Ajuste a alça para que ela se encaixe sobre seu ombro.

## Articulando o cabeçote de corte (Fig. A, F, G, I)

O cabeçote de corte **12** gira em 180° e pode ser bloqueado em 7 posições diferentes nesse intervalo. Para evitar ficar preso, não segure as lâminas. Use luvas e segure a unidade como mostrado na Figura I.

**ATENÇÃO:** Antes de conectar a bateria na unidade, garanta que o cabeçote de corte está bloqueado na posição.

## Para articular o cabeçote de corte

1. Com uma mão segurando com firmeza o cabeçote de corte, use a outra mão para pressionar o botão de bloqueio **13** e gire a alça do cabeçote de corte **14** para articular o cabeçote de corte como mostrado na Figura G.
2. Bloqueie o cabeçote de corte em uma das sete posições de operação. Para bloquear o cabeçote de corte no lugar, segure o punho na alça do cabeçote de corte. Verifique se o cabeçote de corte está bloqueado na posição tentando mover o alojamento do motor. Se não estiver bloqueada, gire para a posição de bloqueio mais rápida.

## OPERAÇÃO

**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/installar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

## Como Instalar e Remover as Baterias (Fig. H)

**ATENÇÃO:** Certifique-se de que a ferramenta/aparelho esteja na posição desligada antes de inserir a bateria.

**NOTA:** Para obter melhores resultados, verifique se as baterias estão totalmente carregadas.

1. Para instalar as baterias **6** na empunhadura da ferramenta, alinhe as baterias aos trilhos dentro da empunhadura da ferramenta e as deslize para dentro até que estejam firmemente encaixadas na ferramenta e garanta que não se desengatem.
2. Para remover as baterias da ferramenta, pressione o botão de liberação **7** e as puxe firmemente para fora da empunhadura da ferramenta. Insira-as no carregador, conforme descrito na seção do carregador deste manual.

## Posição adequada das mãos (Fig. I)

**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de lesões corporais graves, **SEMPRE** use uma posição das mãos adequada, como mostrado na figura.

**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de lesões corporais graves, **SEMPRE** segure de modo firme para antecipar reações repentinas.

A posição correta das mãos é uma mão na alça principal **3** e uma mão na empunhadura auxiliar **4**.

## Como ligar e desligar o podador de pebes com haste (Fig. A)

Garanta que o cabeçote de corte está bloqueado em uma das sete posições de operação. Consulte a seção **Articulação do cabeçote de corte**.

Para ligar a ferramenta, empurre a alavanca de destrava **2** na parte de trás com seu dedo e pressione o gatilho **1**.

(Depois de a ferramenta estar funcionando, poderá liberar a alavanca de destrava.)

Para desligar a ferramenta, solte o gatilho.

### Antes de operar o podador de pebes com haste



**ATENÇÃO:** *A unidade foi elaborada para fornecer proteção contra choque elétrico no caso de contato com linhas elétricas. Consulte os regulamentos locais para as distâncias seguras de linhas elétricas e garanta que a posição de operação é segura antes de operar o podador de pebes com haste extensível.*

- Para operação segura, leia e compreenda todas as instruções antes de usar o podador de pebes. Siga todas as instruções de segurança. Falha ao seguir todas as instruções de segurança listadas abaixo poderá resultar a em lesão pessoal grave.
- Preste atenção no que você está fazendo. Use seu bom senso. Não opere o podador de pebes quando estiver cansado.
- Apenas adultos instruídos devem operar o podador de pebes. Nunca permita que crianças operem.
- Não use a unidade para qualquer tarefa exceto para o que foi projetado.
- Não permita que crianças ou indivíduos não treinados usem esta unidade.
- Sempre use um capacete aprovado pela ANSI/CSA ao operar o podador de pebes com haste suspenso. Detritos caindo pode resultar em lesão grave.
- Utilize o seguinte equipamento de segurança ao operar o podador de pebes com haste:
  - proteção para cabeça marcada como em conformidade com o ANSI Z89.1
  - luvas de trabalho pesado
  - calçado fechado
  - óculos de segurança, óculos de proteção ou tela facial marcados como em conformidade com ANSI Z87.1
  - máscara facial ou de poeira (se trabalhar em áreas empoeiradas)
- Não use roupas largas ou joias de qualquer tipo que possam ficar presas nas lâminas móveis ou nas peças do podador de pebes com haste.
- Prenda o cabelo comprido de modo que fique acima do nível dos ombros para evitar o emaranhamento em qualquer parte móvel.

### Enquanto opera o podador de pebes com haste

- Fique alerta. Use bom senso enquanto opera a unidade.
- Mantenha limpa a área de trabalho. Áreas desorganizadas são propícias a acidentes com lesões.
- Mantenha crianças, animais e outras pessoas a uma distância segura da unidade. Apenas o usuário deve estar na área de trabalho.

- Segure a unidade com segurança, uma mão na alça do gatilho e a outra na alça da haste.
- Mantenha os dedos fora do gatilho até estar pronto para usar.
- Antes de iniciar a unidade, garanta que as lâminas não estejam tocando em nada.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas das lâminas quando o podador de pebes com haste está funcionando.
- Transporte da unidade de um lugar para outro
  - com a bateria removida
  - segurando o polo no ponto de equilíbrio
  - com a capa da lâmina aplicada
- Não opere em má iluminação.
- Durante a operação, descanse periodicamente e mude de posição de trabalho para reduzir a fadiga.
- Mantenha os pés firmes e equilibrados. Não a sobrecarregue. Tentar alcançar locais difíceis pode resultar em perda de equilíbrio ou exposição a superfícies afiadas.
- Em nenhuma circunstância use qualquer acessório neste produto, que não foi fornecido com o produto ou identificado como adequado para uso com este produto neste manual de instruções.

### Não opere o podador de pebes com haste

- sob a influência de álcool, medicamento ou drogas
- em chuva ou áreas úmidas ou molhadas
- na presença de líquidos ou gases altamente inflamáveis
- se a unidade estiver danificada, ajustada incorretamente ou não presa ou montada com segurança
- o gatilho não liga e desliga a sua unidade. As lâminas devem parar de se mover quando você libera o gatilho. Substitua um interruptor com falha em uma assistência técnica autorizada. Confira **Reparos**.
- quando estiver com pressa
- enquanto estiver na árvore ou em uma escada
- enquanto estiver em lanças aéreas, caçambas ou plataformas
- durante ventos fortes ou tempestades

### Instruções de corte (Fig. J–N)



**PERIGO:** *Mantenha as mãos longe da lâmina.*



**ATENÇÃO:** *Para proteger contra lesões, observe o seguinte:*

- *Leia o manual de instruções antes do uso. Guarde o manual de instruções.*
- *Verifique o pebe por objetos estranhos, como fios ou arames antes de cada uso.*
- *Mantenha as mãos nas alças. Não ultrapasse os limites.*
- *Não use em condições úmidas.*



**CUIDADO:** *A lâmina continua girando depois de desligado.*



## Posição de trabalho (Fig. J, K)

Mantenha uma base e um equilíbrio adequado e não ultrapasse os limites. Utilize óculos de segurança, calçados antiderrapantes e luvas de borracha ao cortar. Segure a ferramenta com firmeza com as duas mãos e ligue a ferramenta. Segure sempre o aparador, conforme mostrado na Fig. I, com uma mão na alavanca do interruptor e a outra na alça auxiliar. Nunca segure a unidade pelo cabeçote de corte.

## Aparado novos crescimentos (Fig. L)

É mais eficaz usar um movimento de varrimento amplo e alimentar o dente da lâmina pelos galhos. Uma leve inclinação da lâmina na direção do movimento oferece um melhor corte.

## Nivele os pebes (Fig. M)

Para obter um pebe excepcionalmente nivelado, uma peça de cadeia de caracteres pode ser esticado ao longo do comprimento do pebe como um guia.

## Aparador de pebes laterais (Fig. N)

Oriente o aparador como mostrado e comece na parte inferior para cima.

## MANUTENÇÃO



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/installar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Esta ferramenta elétrica DEWALT foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento satisfatório e longo depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.

## Lubrificação (Fig. A)

### Lâminas

1. Depois do uso, limpe cuidadosamente a lâmina **11** com um solvente de resina.
2. Depois da limpeza, aplique uma leve camada de lubrificação na lâmina exposta.
3. Vire o aparador vertical com as lâminas para baixo em direção ao piso e acione a ferramenta por alguns segundos para espalhar totalmente a lubrificação.

## Manutenção da lâmina (Fig. O)

As lâminas de corte são compostas de aço endurecido de alta qualidade e não precisarão ser afiadas com o uso normal. No entanto, se você atingir acidentalmente uma cerca de arame, pedras, vidros ou outros objetos rígidos, como mostrado na Figura O, poderá causar um corte na lâmina. Não precisa remover este corte, desde que não interfira com o movimento da lâmina. Se interferir, remova a bateria e use uma lixa fina ou pedra de amolar para remover o corte. Se você derrubar o aparador, inspecione cuidadosamente por

danos. Se a lâmina for dobrada, o alojamento rachar, as alças quebrarem ou se você vir qualquer outra condição que possa afetar a operação do podador, contate seu centro de serviço autorizado DEWALT local para reparos antes de colocar de volta em uso.

Fertilizantes e outros químicos de jardinagem contêm agentes que aceleram a corrosão de metais. Não armazene a unidade em, ou próximo, de fertilizadores ou produtos químicos.

Com a bateria removida, use somente sabão neutro e um pano úmido para limpar a unidade. Nunca deixe que líquidos penetrem o interior da unidade; nunca mergulhar qualquer parte da unidade em líquido. Evite que as lâminas enferrujem aplicando uma película de óleo leve de máquina após a limpeza.

## Como afiar a lâmina (Fig. P)

- Mantenha a lâmina afiada para melhor desempenho. Uma lâmina cega não corta corretamente.
- Ao afiar a lâmina, certifique-se de que a bateria tenha sido removida.
- Substitua a lâmina torta ou danificada imediatamente.

Recomenda-se que a afiação das lâminas seja realizada por um centro de serviço da fábrica DEWALT. No entanto, as bordas da lâmina podem ser afiadas usando uma lima de dentes finos **18**.

1. Acione o podador até que as lâminas de corte **19** estejam deslocadas.
2. Certifique-se de que a alavanca de destrava esteja engatada, que a lâmina esteja parada e que a bateria tenha sido removida antes de afiar a lâmina.
3. Use proteção para os olhos e luvas adequadas e tome cuidado para não se cortar.
4. Lime cuidadosamente as bordas cortantes da lâmina com uma lima de dentes finos. Lime em direção à borda de corte **20** no ângulo de corte original (38° da horizontal). Lime apenas as arestas de corte retas das lâminas. Não lixe onde a borda de corte se curva no centro da lâmina.
5. Vire o podador para afiar a lâmina inferior.
6. Repita as etapas para afiar o lado oposto de cada lâmina.

## Limpeza



**ATENÇÃO:** Sobre sujeira e poeiras para fora de todas as saídas de ar com ar limpo e seco, pelo menos uma vez por semana. Para minimizar o risco de lesões nos olhos, use sempre proteção ocular aprovada para fazer esse procedimento.



**ATENÇÃO:** Nunca use diluentes ou outros químicos agressivos para limpar as peças não-metálicas da ferramenta. Esses químicos podem enfraquecer os materiais plásticos usados nessas peças. Use somente um pano úmido com água e um sabão suave. Nunca deixe que líquidos penetrem o interior da ferramenta; nunca mergulhar qualquer parte da ferramenta em líquido.

## Acessórios



**ATENÇÃO:** Como nenhum outro acessório, além daqueles oferecidos pela DEWALT foi testado com esse produto, o uso de outros acessórios com essa ferramenta pode ser perigoso. Para reduzir o risco de lesões corporais, use apenas acessórios recomendados da DEWALT com esse produto.

Os acessórios para uso com a sua ferramenta estão disponíveis a um custo extra no seu revendedor local ou no centro de atendimento a cliente autorizado.

## Reparos

Não é possível reparar o carregador ou as baterias.



**ATENÇÃO:** Para garantir a SEGURANÇA e CONFIABILIDADE do produto, os reparos, manutenção e ajustes (incluindo inspeção e substituição de escovas) devem ser feitos por um centro de serviços de fábrica, ou um centro de serviços autorizado. Use apenas peças de reposição idênticas.

## ESPECIFICAÇÕES

---

DCPH820

20V Máx\*

---



**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## Intended Use

This pole hedge trimmer is designed for professional landscaping applications.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

**NOTICE:** Indicates a practice **not** related to **personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Safety Instructions for Hedge Trimmers

#### Hedge Trimmer Safety Warnings

- a) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- b) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- c) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- d) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- e) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.

- g) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

## Hedge Trimmer Safety Warnings

- **Use both hands when operating the hedge trimmer.** Using one hand could cause loss of control and result in serious personal injury.
- **This hedge trimmer is intended to be used by the operator at ground level and not on ladders or any other unstable support.**
- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. Blades coast after turn off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the switch handle with the cutter blade stopped.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Check the hedge for foreign objects, e.g., wire fences.**



**DANGER: Keep hands away from blade.** Contact with blade will result in serious personal injury.



**WARNING: Wear eye protection.**



**WARNING: Do not expose to rain.**



**WARNING: Only use with bail handle and blade guard properly assembled to hedge trimmer. The use of the hedge trimmer without the proper guard or handle provided may result in serious personal injury.**

## Additional Safety Information



**WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.**



**WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.



**WARNING: Some dust contains chemicals known to State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:**

- compounds in fertilizers,
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides,
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing**

dust to get into your mouth, eyes, or lie on the skin may promote absorption of harmful chemicals.



**WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection.**














**WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.**



**CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with a large battery pack will stand upright but may be easily knocked over.**

- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

BPM.....beats per minute		.....wear eye protection
V.....volts		.....Class II Construction (double insulated)
min.....minutes		.....wear hearing protection
== or DC.....direct current		.....read all documentation
.../min.....per minute		.....do not expose to rain
RPM.....revolutions per minute		.....avoid staring at light
A.....amperes		.....alternating current
Hz.....hertz		.....amp hours
W.....watts		.....cut strokes per minute
Wh.....watt hours		.....safety alert symbol
n <sub>0</sub> .....no load speed		.....wear respiratory protection
n.....rated speed		

## Batteries and Chargers

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

### READ ALL INSTRUCTIONS

## Important Safety Instructions for All Battery Packs



**WARNING: Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable**

**liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.

- **NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
  - **Charge the battery packs only in DEWALT chargers.**
  - **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
  - **DO NOT allow water or any liquid to enter battery pack.**
  - **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life store battery packs in a cool, dry location.
- NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
  - **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
  - **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
  - **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
  - **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.
  - **Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.**
  - **Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger.** Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

## Storage Recommendations

The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold. Store the fully charged battery pack out of the charger.

## Battery Pack Cleaning Instructions

Dirt and grease may be removed from the exterior of the battery pack using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

## Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some battery packs include a fuel gauge. When the fuel gauge button is pressed and held, the LED lights will indicate the approximate level of charge remaining. This does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature, and end-user application.

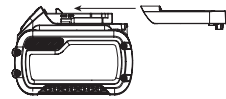
## Transportation



**WARNING: Fire hazard. Do not store, carry, or transport the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, coins, hand tools, etc. When transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE: Li-ion battery packs should not be put in checked baggage on airplanes and must be properly protected from short circuits if they are in carry-on baggage.**

## Shipping the DEWALT FLEXVOLT® Battery Pack

The DEWALT FLEXVOLT® battery pack has a battery cap that should be used when shipping the battery pack.



Attach the cap to the battery pack to ready it for shipping. This converts the battery pack to three separate 20V batteries. The three batteries have the Watt hour rating labeled "Shipping" on the battery pack. If shipping without the cap or in a tool, the pack is one battery at the Watt hour rating labeled "Use."

Example battery pack label:

**USE: 120 Wh SHIPPING: 3 x 40 Wh**

In this example, the battery pack is three batteries with 40 Watt hours each when using the cap. Otherwise, the battery pack is one battery with 120 Watt hours.

## Important Safety Instructions for All Battery Chargers



**WARNING: Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than a DEWALT charger.** DEWALT chargers and battery packs are specifically designed to work together.



- **These chargers are not intended for any uses other than charging DeWALT rechargeable battery packs.** Charging other types of battery packs may cause them to overheat and burst, resulting in personal injury, property damage, fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Do not allow water or any liquid to enter charger.**
- **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- **Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the heavier the cord and thus the greater its capacity. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on total length of all extension cords plugged together, and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts		Total Length of Cord in Feet (meters)			
		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
120V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.** Have them replaced immediately.
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to**

**use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

- **Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities and ventilation slots.**
- **Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity.**

## Charging a Battery (Fig. C)

1. Plug the charger into an appropriate outlet.
2. Insert and fully seat battery pack. The red charging light will continuously blink while charging.
3. Charging is complete when the red charging light remains continuously ON. Battery pack can be left in charger or removed. Some chargers require the battery pack release button to be pressed for removal.



**WARNING:** Only charge batteries in air temperature over 40 °F (4.5 °C) and below 104 °F (40 °C).

4. Charger will not charge a faulty battery pack, which may be indicated by the light staying OFF. Take charger and battery pack to an authorized service center if light stays OFF.

**NOTE:** Refer to label near charging light on charger for blink patterns. Older chargers may have additional information and/or may not have a yellow indicator light.

## Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack may charge at a slower rate than a warm battery pack.

The hot/cold pack delay will be indicated by the red light continuing to blink but with the yellow light continuously ON. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn OFF and the charger will resume the charging procedure.

## DCB118 and DCB1112 Chargers

The DCB118 and DCB1112 chargers are equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled.

## Electronic Protection System

Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge. The tool will automatically turn off and the battery pack will need to be recharged.


## Important Charging Notes

1. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or


battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.


2. If the battery pack does not charge properly:
  - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
  - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
  - c. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
3. You may charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.

## Charger Cleaning Instructions

 **WARNING:** Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

 **WARNING:** Never wear more than one shoulder harness at a time (if provided).

## Joining Trimmer Head Assembly to Handle Assembly (Fig. A, D)

Combining the handle assembly **15** to the trimmer head assembly **16** creates a pole trimmer that is approximately 7' (2.1 m) long.

1. Align the groove on the outside of the coupling end of the handle assembly with the tongue on the inside of the coupling end of the trimmer head assembly.
2. Slide the threaded sleeve **8** on the trimmer head assembly down as far as possible and rotate the sleeve clockwise until it stops and completely covers the threads.

 **WARNING:** Always check to make sure that the sleeve is completely threaded on and that the threads are no longer visible. Not threading the sleeve completely on could result in the assemblies becoming disconnected creating a hazardous condition. Periodically check the connections to ensure that no threads are visible.


## Attaching and Adjusting the Shoulder Strap (Fig. E)

The pole hedge trimmer comes with an adjustable shoulder strap.

1. Snap the shoulder strap latch **17** onto the strap mount **10** located on the unit, just in front of the on/off trigger as shown in Figure E. Adjust the strap so it fits over your shoulder.

## Pivoting the Trimmer Head (Fig. A, F, G, I)


The trimmer head **12** pivots 180° and can be locked into seven different positions within that range. To avoid being pinched, do not grab the blades. Wear gloves and hold unit as shown in Figure I.

 **WARNING:** Before connecting the battery to the unit, be sure the trimmer head is locked into position.


### To Pivot the Trimmer Head

1. With one hand firmly gripping the trimmer head, use the other hand to press the locking button **13** and rotate the trimmer head handle **14** to pivot the trimmer head as shown in Figure G.
2. Lock the trimmer head into one of the seven operating positions. To lock the trimmer head into place, release your grip on the trimmer head handle. Check to make sure that trimmer head is locked into position by trying to move the motor housing. If it is not locked, rotate it to the nearest lock position.

## OPERATION

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.


## Installing and Removing the Battery Pack (Fig. H)


 **WARNING:** Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

**NOTE:** For best results, make sure your battery pack is fully charged.

1. To install the battery pack **6** into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button **7** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.

## Proper Hand Position (Fig. I)

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle **3** and one hand on the auxiliary handle **4**.

## Switching Pole Hedge Trimmer On and Off (Fig. A)

Ensure the trimmer head is locked into one of the seven operating positions. Refer to **Pivoting the Trimmer Head** section.



To turn the tool ON pull the lock-off lever 2 back with your thumb and then squeeze the trigger 1. (Once the tool is running you can release the lock-off lever.)

To turn the tool OFF, release the trigger.

## Before Operating Pole Hedge Trimmer



**WARNING:** *The unit has not been designed to provide protection from electric shock in the event of contact with overhead electric lines. Consult local regulations for safe distances from overhead electric power lines and ensure that the operating position is safe and secure before operating the extended reach hedge trimmer.*

- For safe operation, read and understand all instructions before using the pole hedge trimmer. Follow all safety instructions. Failure to follow all safety instructions listed below can result in serious personal injury.
- Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate pole hedge trimmer when you are tired.
- Only well-instructed adults should operate pole hedge trimmer. Never allow children to operate.
- Do not use unit for any job except that for which it is intended.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Always use an ANSI/CSA approved hard hat when operating the pole hedge trimmer overhead. Falling debris can result in serious injury.
- Wear the following safety gear when operating pole hedge trimmer:
  - head protection marked to comply with ANSI Z89.1
  - heavy-duty gloves
  - substantial footwear
  - safety glasses, goggles or face screen that are marked to comply with ANSI Z87.1
  - face or dust mask (if working in dusty areas)
- Do not wear loose fitting clothing, or jewelry of any kind that could get caught in the moving blades or parts of the pole hedge trimmer.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.

## While Operating Pole Hedge Trimmer

- Stay alert. Use common sense while operating the unit.
- Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries.
- Keep children, animals and bystanders at a safe distance away from unit. Only the user should be in the work area.
- Grip unit securely, one hand on the trigger handle, the other hand on the pole handle.
- Keep finger off trigger until ready to use.
- Before starting unit, make sure blades are not touching anything.
- Keep all parts of body away from blades when pole hedge trimmer is running.
- Carry unit from one place to another
  - with battery removed

- by holding pole at balance point
- with blade cover in place
- Do not operate in poor lighting.
- During operation, rest periodically and change working positions to reduce fatigue.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to sharp surfaces.
- Do not, under any circumstance, use any attachment or accessory on this product, which was not provided with the product, or identified as appropriate for use with this product in this instruction manual.

## Do Not Operate Pole Hedge Trimmer

- while under the influence of alcohol, medication, or drugs
- in rain or in damp or wet areas
- where highly flammable liquids or gases are present
- if unit is damaged, adjusted wrong, or not fully and securely assembled
- if trigger does not turn unit on and off. Blades must stop moving when you release trigger. Have faulty switch replaced by an authorized service center. See **Repairs**.
- while in a hurry
- while in tree or on a ladder
- while on aerial booms, buckets or platforms
- during high wind or storming weather

## Trimming Instructions (Fig. J–N)



**DANGER:** *Keep hands away from blade.*



**WARNING:** *To guard against injury, observe the following:*

- Read instruction manual before using. Save instruction manual.
- Check the hedge for foreign objects such as wires or fences before each use.
- Keep hands on handles. Don't overreach.
- Do not use under wet conditions.



**CAUTION:** *Blade may coast after turn off.*

## Working Position (Fig. J, K)

Maintain proper footing and balance and do not overreach. Wear safety goggles, non-skid footwear and rubber gloves when trimming. Hold the tool firmly in both hands and turn the tool ON. Always hold the trimmer as shown in Fig. I, with one hand on the main handle and one hand on the auxiliary handle. Never hold the unit by the trimmer head.

## Trimming New Growth (Fig. L)

Using a wide, sweeping motion and feeding the blade teeth through the twigs is most effective. A slight downward tilt of the blade in the direction of motion gives the best cutting.

## Level Hedges (Fig. M)

To obtain exceptionally level hedges a piece of string can be stretched along the length of the hedge as a guide.

## Side Trimming Hedges (Fig. N)

Orient the trimmer as shown and begin at the bottom and sweep up.

## MAINTENANCE



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

## Lubrication (Fig. A)

### Blades

1. After use, carefully clean the blade **11** with a resin solvent.
2. After cleaning, apply a light film of lubrication to the exposed blade.
3. Turn the trimmer vertical with the blades toward the ground and run the trimmer for a few seconds to fully disperse the lubrication.

## Maintaining Blade (Fig. O)

The cutting blades are made from high quality, hardened steel and with normal usage, they will not require resharping. However, if you accidentally hit a wire fence, stones, glass, or other hard objects as shown in Figure O, you may put a nick in the blade. There is no need to remove this nick as long as it does not interfere with the movement of the blade.

If it does interfere, remove the battery and use a fine-tooth file or sharpening stone to remove the nick. If you drop the trimmer, carefully inspect it for damage. If the blade is bent, housing cracked, handles broken or if you see any other condition that may affect the trimmer's operation contact your local DEWALT authorized service center for repairs before putting it back into use.

Fertilizers and other garden chemicals contain agents which greatly accelerate the corrosion of metals. Do not store the unit on or adjacent to fertilizers or chemicals.

With the battery removed, use only mild soap and a damp cloth to clean the unit. Never let any liquid get inside the unit; never immerse any part of the unit into a liquid. Prevent the blades from rusting by applying a film of light machine oil after cleaning.

## Sharpening Blade (Fig. P)

- Keep blade sharp for best performance. A dull blade does not cut cleanly.
- When sharpening blade, ensure that battery is removed.
- Replace bent or damaged blade immediately.

It is recommended that sharpening of blades be performed by a DEWALT factory service center. However, blade edges may be sharpened by using a fine-tooth file **18**.

1. Run trimmer until cutting blades **19** are offset.
2. Be sure the lock-off lever is engaged, the blade has stopped, and the battery has been removed before sharpening blade.
3. Wear proper eye protection and gloves, and be careful not to cut yourself.
4. Carefully file the cutting edges of the blade with a fine-tooth file. File toward the cutting edge **20** at the original cutting angle (38° from horizontal). File only the straight cutting edges of the blades. Do not file where the cutting edge curves into the center of the blade.
5. Flip the trimmer over to sharpen the bottom blade.
6. Repeat steps to sharpen the opposite side of each blade.

## Cleaning



**WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear approved eye protection when performing this procedure.



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Accessories



**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center.

## Repairs

The charger and battery pack are not serviceable.



**WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

## SPECIFICATIONS

DCPH820

20V Max\*

**Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles /  
Baterías y cargadores compatibles/Baterias e carregadores compatíveis**

<b>20V Max* Li-Ion</b>	Battery Packs Blocs-piles Baterías Baterias	DCB200, DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT**, DCB205, DCB205G, DCB205BT**, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240, DCBP034, DCBP520
	Chargers Chargeurs Cargadores Carregadores	DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112

<b>60V Max* Li-Ion</b>	Battery Packs Blocs-piles Baterías Baterias	DCB606, DCB609, DCB612
	Chargers Chargeurs Cargadores Carregadores	DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112

\* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max\* is based on using 2 DEWALT 60V Max\* lithium-ion batteries combined.)

\* La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120 V max\* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DEWALT de 60 V max\*).

\* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20, 60, o 120 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108 V. (120 V Máx\* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DEWALT de 60 V Máx\* combinadas.)

\* A tensão inicial máxima da bateria (medida sem carga) é de 20, 60 o 120 volts. A tensão nominal é 18, 54 or 108 V. (120 V Max\* baseia-se na utilização de 2 baterias de lítio-ion DEWALT 60V Max\* combinadas.)

\*\*BT - Bluetooth®

**NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

**REMARQUE :** le mot servant de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par DEWALT est sous licence. Les autres marques de commerce et noms commerciaux sont ceux de leurs détenteurs respectifs.

**NOTA:** La palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y DEWALT utiliza dichas marcas bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

**NOTA:** A marca nominativa e os logotipos Bluetooth® são marcas registradas da Bluetooth® SIG Inc. e quaisquer usos dessas marcas pela DEWALT são feitos sob licença. Outras marcas registradas ou comerciais pertencem aos respectivos proprietários.

\*\*Bateria com código de data 201536 ou posterior.



**WARNING:** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.



**AVERTISSEMENT :** utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.



**ADVERTENCIA:** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.



**ATENÇÃO:** O uso de qualquer outra bateria pode criar risco de ferimentos e incêndio.

Solamente para propósito de México:  
Importado por: Black and Decker S.A. de C.V.  
Antonio Dovali Jaime #70  
Torre C Piso 8  
Col. Santa Fé, Alvaro Obregón  
Ciudad de México, México. C.P 01210  
Tel: 55 53267100  
R.F.C.BDE8106261W7

Solamente para propósito de Colombia:  
Importado por: Black & Decker de Colombia S.A.S.  
NIT: 860.070.698-1  
Av. Cra 72 # 80-94, Oficina 902.  
Torre Empresarial Titan Plaza.  
Bogota, Colombia (111021)  
Tel.: (571) 508 9100

Importado por: Black & Decker del Perú S.A.  
Av. Circunvalación del Club Golf Los Incas  
N° 152 - 154, Lote 4, Oficina 601  
Urb. Club Golf Los Incas - Santiago de Surco Lima – Perú  
Tel.: (511) 614-4242 RUC 20266596805

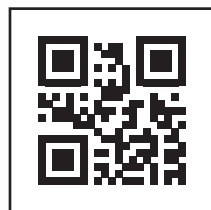
Solamente para propósito de Chile:  
Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.  
Ave. Andrés Bello 2457, Oficina 1604 Providencia -  
Santiago de Chile  
Tel.: (56-2) 2687 1700

Solamente para propósito de Argentina:  
Importa y Distribuye:  
Black & Decker Argentina S.A.  
Pacheco Trade Center  
Colectora de Ruta Panamericana  
Km. 32.0 El Talar de Pacheco Partido de Tigre  
Buenos Aires (B1618 FBQ) República de Argentina  
CUIT: 33-65861596-9  
Tel.: (011) 4726-4400

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.  
Rod. BR 050 - KM 167, Lo 05, Parte Q1 –  
Distr. Indl. II - Uberaba - MG - 38064-750  
CNPJ: 53.296.273/0001-91 –  
IE: 701.948711.00-98

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.  
Rod. BR 050 - Km 167, Lo 05, Bl. B –  
Distr. Indl. II - Uberaba - MG - 38064-750  
CNPJ: 53.296.273/0032-98 –  
IE 701.948711.03-30  
S.A.C.: 0800.703.4644

Hecho en China  
Fabricado no China  
Made in China



DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286  
Copyright © 2024

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.